

remplacement du rapport 2016-2 du 21/03/15

Surveillance de la radioactivité dans l'environnement au Grand-Duché de Luxembourg

remplacement du rapport 2016-2 du 21/03/15

Table des matières

A) Base légale	3
B) Accréditation	3
C) Méthodes de mesure	4
D) Situation radiologique dans l'air, les eaux, le sol et les sédiments de la Moselle	5
1. Eaux de surface et de source	5
1.1 Eau de pluie Luxembourg-Findel	5
1.2 Eau des Baggerweiher à Remerschen	6
1.3 Eau de la Moselle - écluse Schengen	7
1.4 Eau Source - Burmerange	8
1.5 Eau potable - Schengen	8
1.6 Eau du lac de la Haute-Sûre non-traitée	9
2. Sol - écluse Schengen	10
3. Sédiments de la Moselle - écluse Schengen	11
4. Aérosols	12
4.1 Taux d'exposition	12
4.2 Activité des aérosols	13
E) Denrées alimentaires	16
1. Lait de ferme et lait cru mélangé	17
2. Œufs	18
3. Viande	18
4. Régime alimentaire	19
F) Autres résultats	20
1. Produits saisonniers et divers	20
2. Usine d'incinération	21
G) Commentaires	22

Ce document comporte 20 pages et ne peut être reproduit même partiellement sans accord explicite du Laboratoire.
 Des renseignements supplémentaires sur les méthodes d'analyses sont disponibles sur simple demande.

Les résultats ne se rapportent qu'aux objets soumis aux l'analyses.

remplacement du rapport 2016-2 du 21/03/15

A) Base légale

* **Règlement grand-ducal du 14 décembre 2000**

* **Traité Euratom du 25.03.1957** (traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique):

Article 35

Chaque état membre établit les installations nécessaires pour effectuer le contrôle permanent du taux de la radioactivité de l'atmosphère, des eaux et du sol ainsi que le contrôle du respect des normes de base.

La Commission a le droit d'accéder à ces installations de contrôle; elle peut en vérifier le fonctionnement et l'efficacité.

Article 36

Les renseignements concernant les contrôles visés à l'article 35 sont communiqués régulièrement par les autorités compétentes à la Commission, afin que celle-ci soit tenue au courant du taux de la radioactivité susceptible d'exercer une influence sur la population.

B) Accréditation

Le Service d'Analyses Radiologiques est accrédité selon la norme ISO/CEI 17025 (2005) depuis juillet 2010 (cf. fiche technique sur le site internet d'OLAS).

Les résultats écrits en italique sont réalisés et à interpréter selon la norme ISO 10703 pour les mesures en spectrométrie gamma dans l'eau (K-40, Cs-134, Cs-137, Be-7 et autres isotopes) et selon la norme ISO 10704 pour les comptages en alpha et bêta global en matrice eau.

Les avis et interprétations repris dans le rapport ci-joint ne sont pas couverts par l'accréditation.

Lexique: Valeurs en italique = mesure sous accréditation.

remplacement du rapport 2016-2 du 21/03/15

C) Méthodes de mesure

Mesures gammamétriques:

Les mesures gammamétriques sont effectuées sur des détecteurs HpGe. Dans les cas où des limites inférieures sont données, il s'agit des valeurs de la limite de détection pour les différents nucléides.

Mesure de l'indice de radioactivité bêta globale:

Les mesures sont effectuées sur des détecteurs proportionnels. Au cas où des limites inférieures sont données, il s'agit des limites de détection de l'appareil de mesure.

Mesure de l'activité de tritium:

Les mesures sont effectuées sur un compteur à scintillations liquides. Au cas où des limites inférieures sont données, il s'agit des limites de détection de l'appareil de mesure.

Mesure du taux d'exposition:

Le débit de dose gamma ambiant est mesuré en continu par 18 stations qui sont sous le contrôle du Service des Urgences et Equipement de la Division de la Radioprotection.

Mesures des activités des aérosols:

Les aérosols sont fixés sur des filtres et les mesures des activités des aérosols sont faites soit sur un détecteur HpGe, soit sur un compteur proportionnel.

Les incertitudes:

Les incertitudes sont calculées avec un niveau de confiance de 95,4% en utilisant les quantiles

$$k_{1-\alpha} = k_{1-\beta} = 1.65$$

Les incertitudes sont données uniquement lorsque les résultats sont supérieurs à la limite de détection.

remplacement du rapport 2016-2 du 21/03/15

D) Situation radiologique dans l'air, les eaux, le sol et les sédiments de la Moselle

Aucune augmentation significative de la radioactivité artificielle n'a été détectée lors des contrôles de routine dans l'air, les eaux, le sol et les sédiments de la Moselle.

1. Eaux de surface et de source

Les activités sont exprimées en Bq/kg ou Bq/l.
1 kg d'eau à 20°C correspond à 1.0018 litres (Norme ISO 8222).

1.1 Eau de pluie Luxembourg-Findel

Origine:

Station de mesure climatologique avec collecteur d'eau de pluie située près de l'aéroport de Findel à Luxembourg Ville

Mesure bêta-global:

L'eau est évaporée en direct sur des coupelles de mesure.

Mesure tritium:

L'eau de pluie est distillée et le distillat est mesuré.

Mesure gammamétrie:

L'eau de pluie est mesurée à l'état liquide.

Période	de 28/01/2016 à 18/02/2016	
Réf. Labo	16-0108	Incertitude
bêta-global [Bq/l]	0.0646	0.0054
tritium [Bq/l]	< 3.4	
Cs-134 [Bq/kg]	< 0.056	0.20
Cs-137 [Bq/kg]	< 0.050	
Be-7 [Bq/kg]	0.47	
I-131 [Bq/kg]	< 0.23	

remplacement du rapport 2016-2 du 21/03/15

1.2 Eau des Baggerweihers à Remerschen

Origine:

Eau de surface prélevée des Baggerweihers

Mesure bêta-global:

L'eau est évaporée en direct sur des coupelles de mesure.

Mesure tritium:

L'eau est distillée et le distillat est mesuré.

Mesure gammamétrie:

L'eau est mesurée dans l'état liquide.

Date de l'échantillonnage	03/02/16	
Réf. Labo	16-0074	Incertitude
bêta-global [Bq/l]	0.216	0.027
tritium [Bq/l]	< 3.5	
Cs-134 [Bq/kg]	< 0.057	
Cs-137 [Bq/kg]	< 0.051	
K-40 [Bq/kg]	< 0.68	

remplacement du rapport 2016-2 du 21/03/15

1.3 Eau de la Moselle - écluse Schengen

Origine:

Les échantillons hebdomadaires sont constitués de quantités égales de l'eau prise à un rythme de 1 flacon par jour. Les résultats sont obtenus à partir d'un mélange des échantillons journaliers.

Mesure bêta-global:

L'eau est évaporée en direct sur des coupelles de mesure.

Mesure tritium:

L'eau est distillée et le distillat est mesuré.

Mesure gammamétrique:

L'eau est mesurée dans l'état liquide.

Période		de 01/02/2016 à 07/02/2016	de 08/02/2016 à 14/02/2016	de 15/02/2016 à 21/02/2016	de 22/02/2016 à 28/02/2016
Réf. Labo		16-0083	16-0111	16-0112	16-0138
bêta-global	[Bq/l] Incert. [Bq/l]	0.294 0.040	0.314 0.032	0.293 0.037	0.269 0.031
tritium	[Bq/l] Incert. [Bq/l]	25.0 2.8	11.3 2.3	15.3 2.5	35.8 3.3
Cs-134	[Bq/kg] Incert. [Bq/kg]	< 0.056	< 0.049	< 0.058	<0.057
Cs-137	[Bq/kg] Incert. [Bq/kg]	< 0.057	< 0.044	< 0.058	<0.059
K-40	[Bq/kg] Incert. [Bq/kg]	< 0.88	< 0.6	< 0.92	0.89 0.49
I-131	[Bq/kg] Incert. [Bq/kg]	< 0.32	< 0.17	< 0.29	<0.03

remplacement du rapport 2016-2 du 21/03/15

1.4 Eau Source - Burmerange

Origine:

Eau prélevée d'un ancien lavoir

Mesures bêta-global:

L'eau est évaporée en direct sur des coupelles de mesure.

Mesure tritium:

L'eau est distillée et le distillat est mesuré.

Mesure gammamétrie:

L'eau est mesurée dans l'état liquide.

Date de l'échantillonnage	03/02/16	
Réf. Labo	16-0073	Incertitude
bêta-global [Bq/l]	0.106	0.017
tritium [Bq/l]	< 3.5	
Cs-134 [Bq/kg]	< 0.068	
Cs-137 [Bq/kg]	< 0.066	
K-40 [Bq/kg]	< 0.76	

1.5 Eau potable - Schengen

Origine:

Eau issue du réseau de distribution d'eau potable communal.

Mesures bêta-global:

L'eau est évaporée en direct sur des coupelles de mesure.

Mesure tritium:

L'eau est distillée et le distillat est mesuré.

Mesure gammamétrie:

L'eau est mesurée dans l'état liquide.

Date de l'échantillonnage	03/02/16	
Réf. Labo	16-0072	Incertitude
bêta-global [Bq/l]	0.155	0.022
tritium [Bq/l]	< 3.5	
Cs-134 [Bq/kg]	< 0.050	
Cs-137 [Bq/kg]	< 0.046	
K-40 [Bq/kg]	< 0.58	

remplacement du rapport 2016-2 du 21/03/15

1.6 Eau du lac de la Haute-Sûre non-traitée

Origine:

Eau de surface prélevée du lac de Haute-Sûre.

Mesures bêta-global:

L'eau est évaporée en direct sur des coupelles de mesure.

Mesure tritium:

L'eau est distillée et le distillat est mesuré.

Mesure gammamétrique:

L'eau est mesurée dans l'état liquide.

Période		de 01/02/2016 à 14/02/2016	de 15/02/2016 à 28/02/2016
Réf. Labo		16-0070	16-0110
bêta-global	[Bq/l]	0.106	0.0961
	Incert. [Bq/l]	0.011	0.0086
tritium	[Bq/l]	< 3.3	< 3.4
	Incert. [Bq/l]		
Cs-134	[Bq/kg]	< 0.057	< 0.056
	Incert. [Bq/kg]		
Cs-137	[Bq/kg]	< 0.053	< 0.051
	Incert. [Bq/kg]		
K-40	[Bq/kg]	< 0.63	< 0.71
	Incert. [Bq/kg]		

remplacement du rapport 2016-2 du 21/03/15

2. Sol - écluse Schengen

Origine:

Sol prélevé à proximité de l'écluse de Schengen.

Mesures bêta-global:

Les sédiments sont séchés, broyés, tamisés à 0.5mm et mesurés.

Mesure gammamétrique:

Les sédiments sont séchés, broyés, tamisés à 0.5mm et mesurés.

Date de l'échantillonnage	03/02/16	
Réf. Labo	16-0079	Incertitude
bêta-global [Bq/kg]	1126	97
Cs-134 [Bq/kg]	< 0.46	
Cs-137 [Bq/kg]	14.3	2.4
K-40 [Bq/kg]	730	130

remplacement du rapport 2016-2 du 21/03/15

3. Sédiments de la Moselle - écluse Schengen

Origine:

Les sédiments sont prélevés à l'aide d'un grappin jeté dans la Moselle près de l'écluse de Schengen.

Mesures bêta-global:

Les sédiments sont séchés, broyés, tamisés à 0.5mm et mesurés.

Mesure gammamétrique:

Les sédiments sont séchés, broyés, tamisés à 0.5mm et mesurés.

Date de l'échantillonnage	03/02/16
Réf. Labo	16-0078
bêta-global [Bq/kg]	910
Incert. [Bq/kg]	110
Cs-134 [Bq/kg]	< 0.57
Incert. [Bq/kg]	
Cs-137 [Bq/kg]	7.1
Incert. [Bq/kg]	1.3
K-40 [Bq/kg]	562
Incert. [Bq/kg]	95
Co-58 [Bq/kg]	< 0.44
Incert. [Bq/kg]	
Co-60 [Bq/kg]	0.52
Incert. [Bq/kg]	0.17
Ag-110m [Bq/kg]	< 0.64
Incert. [Bq/kg]	
I-131 [Bq/kg]	< 0.91
Incert. [Bq/kg]	
Mn-54 [Bq/kg]	< 0.37
Incert. [Bq/kg]	

remplacement du rapport 2016-2 du 21/03/15

4. Aérosols

Les aérosols sont des particules solides ou liquides qui se trouvent en suspension dans un milieu gazeux.

4.1 Taux d'exposition

Les débits de dose mesurés au cours du mois par le réseau national de mesure et d'alerte de la radioactivité dans l'air ambiant sont présentés dans le tableau suivant. Le réseau national actuel est composé de 18 stations de mesures gamma.

Lieu	Débit de dose (microSv/h)		
	Moyenne	Minimum	Maximum
Bettembourg*	/	/	/
Consthum	0.17	0.13	0.23
Dippach	0.18	0.13	0.23
Dudelange	0.10	0.06	0.15
Echternach	0.09	0.06	0.15
Esch/Alzette	0.16	0.10	0.22
Ettelbruck	0.11	0.08	0.17
Frisange	0.11	0.07	0.15
Harlange	0.13	0.01	0.18
Junglinster	0.09	0.05	0.13
Luxembourg	0.15	0.10	0.21
Mondorf	0.11	0.08	0.15
Remerschen	0.11	0.07	0.15
Schuttrange	0.11	0.06	0.16
Steinfort	0.14	0.09	0.19
Troisvierges	0.14	0.09	0.19
Useldange	0.11	0.09	0.13
Wormeldange	0.12	0.09	0.16

*station en panne

remplacement du rapport 2016-2 du 21/03/15

4.2 Activité des aérosols

La mesure de la radioactivité des aérosols permet de mettre en évidence des événements comme l'accident de Tchernobyl ou Fukushima ou des rejets accidentiels.

Origine:

Les stations "Villa Louvigny intérieur" et "Villa Louvigny extérieur" sont situées au 9^{ème} étage de la tour de la Villa Louvigny. Les dénominations "intérieur" et "extérieur" servent seulement à distinguer les différents types de filtres et de mesures.

à la station Luxembourg - Findel

Période		de 28/01/2016 à 04/02/2016	de 04/02/2016 à 12/02/2016	de 12/02/2016 à 18/02/2016	de 18/02/2016 à 25/02/2016
Réf. Labo		16-0085	16-0093	16-0107	16-0121
Cs-134	[Bq/m3] Incert. [Bq/m3]	< 3.7E-07	< 3.6E-07	< 4.2E-07	< 3.5E-07
Cs-137	[Bq/m3] Incert. [Bq/m3]	< 2.9E-07	< 3.9E-07	< 3.3E-07	< 2.8E-07
Be-7	[Bq/m3] Incert. [Bq/m3]	1.76E-03 2.2E-04	2.19E-03 2.8E-04	1.47E-03 1.9E-04	1.27E-03 1.6E-04

à la station Luxembourg - Villa Louvigny intérieur

Période		de 25/01/2016 à 01/02/2016	de 01/02/2016 à 08/02/2016	de 08/02/2016 à 15/02/2016	DE 18/02/2016 à 23/02/2016	de 23/02/2016 à 29/02/2016
Réf. Labo		16-0067	16-0091	16-0094	/	16-0124
bêta-global	[Bq/m3] Incert. [Bq/m3]	3.35E-04 3.5E-05	1.91E-04 2.0E-05	1.50E-04 1.7E-05	/	2.30E-04 2.4E-05
Rn-222	[Bq/m3]	11	7	8	/	14

* 15/02-23/02/16: station de mesure en panne

remplacement du rapport 2016-2 du 21/03/15

à la station Luxembourg - Villa Louvigny extérieur

Période		de 25/01/2016 à 01/02/2016	de 01/02/2016 à 08/02/2016	de 08/02/2016 à 15/02/2016	de 15/02/2016 à 23/02/2016	de 23/02/2016 à 29/02/2016
Réf. Labo		16-0068	16-0092	16-0095	16-0120	16-0125
Cs-134	[Bq/m3] Incert. [Bq/m3]	< 4.6E-06	< 4.3E-06	< 4.7E-06	< 3.7E-06	< 5.5E-06
Cs-137	[Bq/m3] Incert. [Bq/m3]	< 4.1E-06	< 3.8E-06	< 4.4E-06	< 3.4E-06	< 5E-06
Be-7	[Bq/m3] Incert. [Bq/m3]	3.76E-03 4.8E-04	2.58E-03 3.3E-04	3.27E-03 4.2E-04	1.86E-03 2.4E-04	2.64E-03 3.4E-04

à la station Burmerange

Période		de 15/01/2016 à 03/02/2016	de 03/02/2016 à 18/02/2016
Réf. Labo		16-0080	16-0109
bêta-global	[Bq/m3] Incert. [Bq/m3]	3.56E-04 3.6E-05	2.06E-04 2.2E-05

remplacement du rapport 2016-2 du 21/03/15



Variations des activités volumiques du radon dans l'air à Luxembourg-Ville.

* 15/02-23/02/16: station de mesure en panne

remplacement du rapport 2016-2 du 21/03/15

E) Denrées alimentaires

Rappel des limites réglementaires en vigueur pour la radioactivité maximale cumulée de césium-134 et de césium-137 dans les denrées alimentaires:

- 370 Bq/kg pour le lait, les produits laitiers ainsi que pour les denrées alimentaires destinées à l'alimentation des nourrissons
- 600 Bq/kg pour les autres denrées alimentaires

(valeurs issues originellement du traité Euratom 737/90 et transcrites dans la législation luxembourgeoise)

Les autres radionucléides seront indiqués s'ils sont détectés.

Résumé:

La teneur en césium dans les produits testés était inférieure à 1% des limites en vigueur.

remplacement du rapport 2016-2 du 21/03/15

1. Lait de ferme et lait cru mélangé

Origine du lait de ferme: fermes à Burmerange, à Ellange et à Eschdorf

Origine du lait cru mélangé:

laiterie à Roost/Colmar-Berg

Mesures bêta-global:

Le lait est calciné et les cendres sont mesurées

Mesure tritium:

Le lait est distillé trois fois et le distillat est mesuré

Mesure gammamétrique:

Le lait est mesuré à l'état liquide

Origine	Colmar-Berg	Burmerange	Ellange	Eschdorf
Date de l'échantillonnage	02/02/16	03/02/16	03/02/16	18/02/16
Réf. Labo	16-0071	16-0076	16-0077	16-0113
bêta-global [Bq/l]	/	54.8	/	/
Incert. [Bq/l]	/	4.8	/	/
tritium [Bq/l]	/	< 3.3	/	/
Incert. [Bq/l]	/	/	/	/
Cs-134 [Bq/kg]	< 0.083	< 0.071	< 0.081	< 0.086
Incert. [Bq/kg]	/	/	/	/
Cs-137 [Bq/kg]	< 0.089	< 0.062	< 0.073	< 0.088
Incert. [Bq/kg]	/	/	/	/
K-40 [Bq/kg]	49.8	52.2	53.8	51.2
Incert. [Bq/kg]	8.6	8.8	9.1	8.9

2. Oeufs

Origine des oeufs:

ferme à Burmerange

Mesure gammamétrique:

Les oeufs sont mis dans un récipient, battus et mesurés directement.

Date de l'échantillonnage	03/02/16	
Réf. Labo	16-0075	Incertitude
Cs-134 [Bq/kg]	< 0.17	

remplacement du rapport 2016-2 du 21/03/15

Cs-137	[Bq/kg]	< 0.14	
K-40	[Bq/kg]	43.2	7.9

3. Viande

Origine de la viande porcine et bovine:

Abattoir à Wecker

Mesure gammamétrie:

La viande est hachée et mesurée directement.

Type de viande	Boeuf	
Date de l'échantillonnage	24/02/16	
Réf. Labo	16-0123	Incertitude
Cs-134	< 0.17	
Cs-137	< 0.14	

4. Régime alimentaire

Origine du régime alimentaire

Restaurant collectif à Luxembourg

Régime alimentaire:

Mélange des 3 repas d'une journée + 1 litre d'eau potable

Mesure gammamétrie:

Les échantillons du régime alimentaire sont calcinés et leurs cendres sont mesurées

Date de l'échantillonnage	16/02/16	
Réf. Labo	16-0104	Incertitude
Cs-134 [Bq/kg]	< 0.019	
Cs-137 [Bq/kg]	0.0156	0.0063

remplacement du rapport 2016-2 du 21/03/15

F) Autres résultats

Résumé:

La teneur en césium dans les produits testés destinés à l'alimentation humaine était inférieure à 1% des limites en vigueur.

1. Produits saisonniers et divers

Mesure gammamétrique:

Les échantillons sont, dans le cas échéant, coupés en morceaux et mesurés directement.

Pas de produits saisonniers ou divers au mois de Février 2016

2. Usine d'incinération

Origine des mâchefers et des résidus d'épuration:

Usine d'incinération à Leudelange

Résidus d'épuration:

Résidus solides issus du traitement des fumées

Mâchefers:

Résidus solides issus de la combustion des déchets

Mesure gammamétrique:

Les résidus et les mâchefers sont mesurés en direct

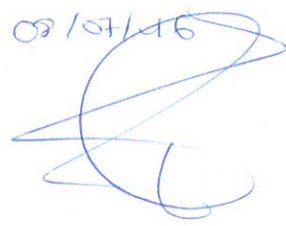
Type	Réf. Labo	Date	Cs-134 [Bq/kg]	Cs-137 [Bq/kg]	I-131 [Bq/kg]	K-40 [Bq/kg]
mâchefers	16-0105	17/02/16	< 0.15	0.482 0.097	< 0.13	179 30
rés. d'épuration des fumées	16-0106	17/02/16	< 0.44	10.2 1.7	2.72 0.65	1230 220

remplacement du rapport 2016-2 du 21/03/15

G) Commentaires

Aucun.

08/07/16



Responsable du Laboratoire

Fin du rapport